Совет Безопасности

21 April 2006
Russian

Письмо Генерального секретаря от 13 апреля 2006 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить письмо заместителя министра иностранных дел и по вопросам интеграции с другими африканскими странами Республики Чад г-жи Люсьен Дилла от 13 апреля 2006 года. В этом письме правительство Чада выражает свою обеспокоенность агрессией Судана против Чада и создаваемой этим угрозой для государственных учреждений (см. приложение).

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Приложение

Письмо заместителя министра иностранных дел и по вопросам интеграции с другими африканскими странами Республики Чад от 13 апреля 2006 года на имя Генерального секретаря

[Подлинный текст на французском языке]

На протяжении нескольких месяцев Чад неоднократно привлекал внимание международного сообщества к актам агрессии, совершаемым против него правительством Республики Судан, а также к угрозе перерастания кризиса в Дарфуре в конфликт на субрегиональном уровне.

Несмотря на посреднические усилия ряда дружественных стран и прежде всего на Триполийское соглашение от 8 февраля 2006 года, режим Хартума неизменно стремится дестабилизировать Чад. Так, несколько дней назад наемники, действующие в интересах правительства Судана, предприняли масштабные наступательные действия против нескольких военных гарнизонов Чада на востоке страны и лагеря суданских беженцев на территории Чада.

Стремление к запланированной дестабилизации Чада и субрегиона Центральной Африки было ясно продемонстрировано совершенным сегодня, 13 апреля 2006 года, нападением на Нджамену, где располагаются учреждения Республики. Национальные силы обороны и безопасности решительно отбили и нейтрализовали это последнее нападение. Были уничтожены или захвачены тяжелая военная техника и легкие вооружения. Наемники, среди которых оказались комбатанты-суданцы, были взяты в плен.

Все эти факты свидетельствуют о нежелании правительства Судана добиваться установления прочного мира в Дарфуре. Правительство Чада готово предоставить доказательства этому.

Речь идет о недружественном поведении, которое нарушает положения Устава Организации Объединенных Наций, а также другие договоры и конвенции, которые обязывают государства-члены разрешать свои споры мирными средствами.

Стоит напомнить о том, что в кризисе в Дарфуре правительство Чада в своем качестве одного из посредников не жалело сил для того, чтобы побудить враждующие стороны найти решение путем переговоров, в частности неоднократно предлагая свои добрые услуги.

В свете той опасности, которую правительство Судана создает для учреждений Республики Чад, прошу Вас принять необходимые меры в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций с целью положить конец агрессии против Чада. Кроме того, эти меры должны позволить обеспечить защиту

находящихся на территории Чада суданских беженцев, которые ежедневно подвергаются актам вандализма со стороны боевиков группировки «Джанджавид».

(Подпись) Люсьен Дилла
Заместитель министра иностранных дел
и по вопросам интеграции
с другими африканскими странами